Теперішнє покоління

Так було завжди? Свого покоління не можу збагнути:
Старість лише молода, юнь же — о горе! — стара.

Друг і ворог

Друга ціню, але й ворог користен: показує друг мій,
Те, що я можу, а що мушу я, ворог навчить.

Дилетант

Вірш як удався тобі в мові тонкій, що за тебе
Творить і мислить, невже віриш, що ти є поет?

Астрономічні питання

Неоміренне єси, безконечно величне, о небо!
Але дух малості вниз навіть і небо стягнув.

Наглядач

Строго, як совість моя, помилки ти мої помічаєш;
Так, як і совість мою, вірно тебе я люблю.

Ключ

Хочеш себе зрозуміти, поглянь на людей і діла їх;
Хочеш спізнати людей, в серце до себе заглянь.

Обов'язок для кожного

В цілість прямуй повсякчас! І як нею не можеш ти стати,
То як слугуючий член в цілість себе ти включи!

Моя віра

Віру яку визнаю я? Жодну з усіх, що назвати
Можеш мені.— А чому жодну? — Бо вірую я.

Ідеальна свобода

Перед тобою з життя стоять дві дороги відкриті;
До ідеалу веде перша, а друга — у смерть.
Тож уважай, щоби вчасно на першу свобідно ступити:
Перше, ніж Парка тебе владно на другій порве.

Дитя в колисці

Щасне дитя! Ще є світом безкраїм для тебе колиска.
Будеш ти муж — і весь світ стане для тебе тісним.

Теофанія

Бачу щасливого я — і небесних богів забуваю;
Чую я знов їх, коли бачу стражденного я.

Безсмертя

Страх перед смертю ти чуєш? І жити жадаєш безсмертно?
В цілім живи! Ти умреш, ціле ж — лишиться воно.

Геній з оберненим факелом

Як виглядає принадно він з смолоскипом погаслим!
Але, панове, така смерть естетична не є.

Дожидання і здійснення

З сотнями щогол рушає юнак в океан неозорий;
Тихо, побитим човном в гавань вертається дід.

Наука

Чиста небесна богиня вона для одних, а для других —
Сита корова лише: тільки б їм масло було!

Кант і його коментатори

Боже, щоб стільки жебрущих один міг багач годувати!
Цар як будує, то труд мають і смітникарі.

Переклад М. Ореста